

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém. utca 5-7. Telefon. 159-490, 359-590
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti b e l f ö l d i h í r e k

1961. szeptember 17.

bb 1. időjárásjelentés

ke/vl li

1961. szeptember 17.

a meteorológiai intézet jelenti szeptember 17-én, vasárnap délben:

továbbra is meleg idő. nyugat-európa egyrészén, valamint közép- és dél-európában kevés felhős, meleg, száraz az idő. szombaton a hőmérséklet legmagasabb értéke sok helyen elérte a 30-32 fokot. európa többi részén esős, hűvös, szeles idő uralkodik. hazánkban szombaton kevés felhő volt. eső sehol sem esett. országszerte 9-11 órán keresztül sütött a nap. napközben a hőmérséklet 24-28 fokig emelkedett. hajnalban a levegő általában 8-13, de sopronban csak 15 fokig hűlt le. vasárnap tovább tartott országszerte a szép, nyárias idő. a hőmérséklet a dunántul nyugati felében már 10 órakor elérte a 25-26, máshol a 23-25 fokot. budapesten szombaton a hőmérséklet napi középértéke 18.9 fok volt, a sok évi átlagnál 2.4 fokkal magasabb.

vasárnap 12 órakor a hőmérséklet budapesten 26 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 768 milliméter, gyengén szélgyengülő irányzatú. a bálaton vizének hőmérséklete síófokon 20 fok.

várható időjárás hétfő estig: tovább tart a meleg, száraz idő. kevés felhő. mérsékelt, később élénk délkeleti, déli szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10-14, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn 26-30 fok között. /mti/

..

14.40
15.00

- 1 -

MIO

bb 2. tízezen tekintették meg a szegedi eszperantó kiállítást

vid gk-lm fm

1961. szeptember 17.

Szegeden az elmúlt hetekben sok látogató kereste fel az ország legnagyobb eszperantó muzeumának megnyitásával egyidőben rendezett eszperantó dokumentumkiállítást. A harminc nagy tárlóban elhelyezett anyagot több, mint tízezen tekintették meg, köztük tíz országból érkezett számos külföldi vendég is. Nagy érdeklődés nyilvánult meg a harminc országból összegyűjtött mintegy százhatvan folyóirat, könyv, köztük magyar szerzők eszperantó nyelven írt szépirodalmi könyveinek kínai, japán és más nyelvű fordításai, s más érdekes anyagok, dokumentumok iránt. /mti/

--

bb 3. háromszáz képzőművészeti alkotás a hódmezővásárhelyi művésztelep idei „termése,”

vid gk-lm fm

1961. szeptember 17.

A hódmezővásárhelyi művésztelepen az év eleje óta ötven képzőművész örökölte meg az alföldi táj szépségeit, az emberek életét, a nagyüzemi gazdaságokban dolgozó parasztemberek munkáját. Munkásságukról mintegy háromszáz festmény, szobor és más képzőművészeti alkotás tanuskodik. Ezeket túlnyomórészt a festői szépségű tiszaparton, a szántóföldeken, valamint a helyi dózsa, marx, szántó-kovács János és más termelőszövetkezetekben, állami gazdaságokban készítették. A művészek készülnek az őszi tárlatra, amelyen az idegi gazdag „termést,” a közönségnek is bemutatják. /mti/

--

bb 9. a hatodik miskolci képzőművészeti kiállítás legszebb képei debrecenben

vid ke-lm li

1961. szeptember 17.

Vasárnap kiállítás nyílt meg debrecenben a hatodik miskolci képzőművészeti kiállítás legszebb képeiből. A budapesti, miskolci és debreceni művészek festményeiből, valamint Medgyessy Ferenc alkotásaiból összeállított kiállítást dr. Kádár Zoltán, a Kossuth Lajos Tudományegyetem tanára nyitotta meg. /mti/

--

15.05
15.20

- 2 -

Me

bb 5. az aszály ellenére sikerült megtermelni a jövő évi vetéshez szükséges hibrid-kukorica vetőmagot - több, mint háromezer vagon vetőmagot fémzárolnak a hibridüzemek

i so/tr/vl ká

1961. szeptember 17.

A jövő évi vetéshez szükséges hibridkukorica vetőmagot az aszályos időjárás ellenére sikerült megtermelni. A 33 ezer holdra növelt területről a legutóbbi jelentések szerint körülbelül 3200 vagon vetőmagra számítanak. A legjobb termést a Martonvásári 1-es, a rövid tenyészidejű fajták közül pedig a Martonvásári 40-esből várják.

A törést több hibridüzem körzetében megkezdtek, a Lajtahansági üzemben pedig már a feldolgozás is megindult. A vetőmag tisztítása és fémzárolása baján, bolyban, mezőhegyesen és szentesen is megkezdődik a napokban. A hibridüzemek az idén csaknem egész éven át dolgoztak, részben lucernát szárítottak és lisztet készítettek, utána pedig a gabonatisztításnál használták fel a berendezéseket. Ennek ellenére a fődényre minden hibridüzem jól felkészült. Október 1-én megkezdte az üzemelést az idén épült 11-ik állami gazdasági hibridüzem is a kutas-uti állami gazdaságban. Itt 250 vagon kukoricát szárítanak, osztályoznak és fémzárolnak. /mti/

--

bb 6. befejeződött a villányi uti kísérleti ház építése - újabb lakóházak betonvázát készítik el vákuums eljárással

i sb/sze/vl ki

1961. szeptember 17.

A 43-as építőipari vállalat dolgozói befejezték a villányi uti négyemeletes kísérleti ház építését, s rövidesen megkezdik a lakások műszaki átadását. Az építéstudományi intézet kutatóinak irányításával több új szerkezetet próbáltak ki az épületen. A lakások falát égetett agyagkavicsból, a keramzitból készített különböző elemek segítségével építették fel. A ház betonvázát új módszerrel, vákuums eljárással készítették. A zsaluzat közé öntött friss betonból kiszivattyúzták a felesleges vizet, s így hamarabb megszilárdult a beton. Régen két hétig kellett várni arra, hogy megterhelhessék a betonszerkezetet, az új eljárással pedig négy nap is elegendő. A vállalat dolgozói most a jó tapasztalatok alapján a légmányosi házak betonvázainak elkészítésében is felhasználják az új eljárást. /mti/

--

15.15

- 3 -

Me

bb 4. szeptember végén lesz a korányi vándorgyűlés és a balatonfüredi orvosgyűlés

1 ms/hné-lm sr

1961. szeptember 17.

szeptemberben több jelentős orvoskongresszus zajlik le, számos külföldi részvevővel. szombaton ért végét a soproni orvoskonferencia, amelyen belgyógyászok és biokémikusok az ér-
elmeszesedés problémáit, a gyógyítás lehetőségeit vitatták meg. a jövő héten a semmelweis teremben neves hazai és külföldi elő-
adókkal a kgst keretében a nemzetközi bronchologiai továbbképző tanfolyamokat rendeznek. ezt követi szeptember 26-28 között a 33. tbc és tüdőgyógyász nagygyűlés a magyar tudományos akadémián. az ideai nagygyűlés fő témája a gümőkóros betegek gyógyszeres kezelése. erről a kérdéstről nemcsak számos előadás hangzik el magyar és külföldi tüdőgyógyászok részéről, hanem két kerek-
asztal-konferenciát is tartanak. az idén újjáalakult korányi sándor társaság szeptember 28-30 között rendezi meg a korányi sándor vándorgyűlést a semmelweis teremben. az ideai gyű-
lésen a vesebetegségek klinikumát tárgyalják meg. a hagyományos balatonfüredi orvosgyűlés szeptember 29-től október 1-ig lesz a szent szanatórium kulturtermében. dr. doleschall frigyos egészségügyi miniszter megnyitója után a gyermekgyógyászat, a vese-
betegségek, a sebészet, az immunológia, a közegészségügy és a pszichoterápia kérdéseiről hangzanak el neves szakemberek előadásai./mti/

bb 8. nagygyűlés a 700 éves sátoraljaujhelyen

vid ke-lm li

1961. szeptember 17.

a fennállásának 700. évfordulóját ünneplő sátoraljauj-
helyen vasárnap nagygyűlést tartottak. a nagygyűlésen képvisel-
tették magukat a szomszédos helységek dolgozói is. a város lakóit
acél györgy, az mszm központi bizottságának tagja, a művelődésügyi
miniszter első helyettese üdvözölte. részletesen beszélt a
város multjáról, fejlődéséről. a nagygyűlés után az ózdi kohászati
üzemek, a mikóházi népi együttes, a sátoraljaujhelyi gimnázium
vegyes kórusa, a tiszacsermelyi paraszt énekkar és a miskolci
nemzeti színház művészei adtak műsort./mti/

15.20

- 4 -

mg

bb 7. tizhetes nyugateurópai körútra indul az állami népi együttes

1 hi/sze/vl sr

1961. szeptember 17.

az elmúlt évben az állami népi együttes kizárólag hazai közönség előtt szerepelt, s néhány hete tért vissza nagysike-
rű nyári vidéki turnéjáról, amelynek során 36 városban és községben lépett fel. a korábbi években külföldön is jó hírnevet szerzett együttes most ismét idegenbe látogat, s szeptem-
ber végétől előreláthatólag tíz héten át nyugat-európában ven-
dég szerepet.

utjának egyik érdekessége - s ez egyúttal az együttes kül-
földi népszerűségét is mutatja -, hogy immár ötödször hívták meg párizsba, ahol szeptember 29-től október 30-ig több alkalom-
mal lép dobogóra az ének-, zene- és tánckar. a művészeti veze-
tők szerint ez az újabb találkozás a francia főváros közönségé-
vel az eddigiekénél jóval nehezebbnek és izgalmasabbnak ígérke-
zik, hiszen korábbi vendégszereplései alkalmával mintegy negyed-
millió párizsi tapsolt az együttes kitűnő produkcióinak. éppen ezért a műsort úgy állították össze, hogy a magyar népi ének-,
zene- és táncművészetről újabb ismereteket, újszerű élményeket
nyújtson a párizsiaknak.

műsoruk három részből áll. első részét a fergeteges című ének-, zene- és tánckompozíció legsikerültebb számai alkotják; második része a barcsai szeretője című székely népballada nyomán készült táncdráma. ilyenfajta műsorral eddig nyugati közönség előtt még nem szerepeltek. a harmadik részt kívánságműsorként lehetne jellemezni, ugyanis ebben a párizsiak ismét láthatják az együttes korábban előadott emlékezetes számain, az üveges táncot, az ecseri lakodalmast és hasonlókat.

a párizsi fellépéseken kívül néhány francia vidéki városban, majd pedig csaknem egy hónapon át a nyugatnémetországi hamburgban mutatják be művészetüket. az együttes előreláthatólag december közepén érkezik haza. /mti/

..

15.35

- 5 -

mg

bb. 10. elutazott new -yorkba a magyar ensz delegáció

t/hl/ke/rj l1

1961. szeptember 17.

vasárnap a kora délutáni órákban a ferihegyi repülőtérrel elutazott new -yorkba az ensz 16. ülészakán résztvevő magyar delegáció. a küldöttséget péter jános külügyminiszter vezeti.

az elutazók bucsuztatására a repülőtéren megjelent nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, kristóf istván, az elnöki tanács titkára, kisházi ödön munkügyi miniszter, hollai imre, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, szarka károly külügyminiszter-helyettes. radványi jános, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője, kolozs mártá követ, a külügyminisztérium nemzetközi szervezettek főosztályának vezetője: jelen volt a bucsuztatásnál dr. sik endre.

ott volt az elutazásnál mirko tepavac, a jugoszláv szövetségi népköztársaság budapesti nagykövete, frantisek pisek, a csehszlovák szocialista köztársaság nagykövete, wilhelm meissner, az ndk budapesti nagykövete, csei ce-min, a kínai népköztársaság nagykövete, mihaíl rosianu, a román népköztársaság nagykövete, jancso georgiev, a bolgár népköztársaság nagykövete, selshiro ogawa, japán budapesti követe, b.k. massand, az indiai köztársaság ideiglenes ügyvivője horace g. torbert, az amerikai egyesült államok ideiglenes ügyvivője bachir sadek, az egyesült arab köztársaság ideiglenes ügyvivője, meir schachar, izrael állam ideiglenes ügyvivője, mihaíl andrejevics popov, a szovjetunió ideiglenes ügyvivője, dr. eufrozyna paduchowa, a lengyel népköztársaság ideiglenes ügyvivője, dasbalín szambu, a mongol népköztársaság ideiglenes ügyvivője, pek ten von, a koreai népi demokratikus köztársaság ideiglenes ügyvivője, mehmet lutfi, az albán népköztársaság ideiglenes ügyvivője, valamint a budapesti diplomáciai testület számos más képviselője./mtl/

--

16.00

- 6 -

bb 11. német nemzetiségi nap herenden

-lm l1

1961. szeptember 17.

a hazafias népfront veszprém megyei bizottsága több mint háromezer német nemzetiségi részvételével - vasárnap nagygyűlést tartott herenden. dr. wild frigyos országgyűlési képviselő, a magyarországi német dolgozók demokratikus szövetségének főtitkára hangsúlyozta: a hazánkban élő német anyanyelvű lakosok a közélet minden területén csorbitatlanul élvezik a magyar állampolgárok jogait, s társadalmi megbecsülésnek örvendenek. a német nemzetiségű dolgozók következetesen kitartanak a párt és a kormány politikája mellett, szívéből támogatják az ország munkáját. a magyarországon élő német nemzetiségűek helyeslik a német demokratikus köztársaság kormányának politikáját, így a nyugat-berlini háborús tüzfészek felszámolására tett intézkedéseket is.

a német nép nem akar többé háborút és törekvése, hogy mielőbb számolják fel a második világháború maradványait - folytatta - s a hallgatóság nagy helyeslése közepette jelentette ki: itt az ideje, a német békeszerződés megkötésének, ha a nyugati hatalmak továbbra sem akarnak részt venni a német békeszerződés megoldásában, akkor a hitler-ellenes szövetségben részvevő országok egész sora megköti a békeszerződést a német demokratikus köztársasággal. a magyarországon élő német nemzetiségek szolidaritást vállalnak az ndk dolgozóinak harcával, s egy emberként támogatják jogos követelésüket a békeszerződés megkötésére.

a nagygyűlés után mezőgazdasági kiállítást nyitottak meg a község művelődési házában udvarán, ahol kilenc állami gazdaság, tsz és erdősziget a legkorszerűbb hazai és külföldi munkagépeket mutatta be. a nagyszerű nemzetiségi napot művészi műsor zárta./mtl/

--

16.30
16.35

- 7 -

KE

bb 12. a képes levelezőlap történetét bemutató kiállítás nyílt gyulán

vid/ke/s l1 1961. szeptember 17.

a gyulai erkel ferenc muzeumban vasárnap délután kiállítás nyílt, amely a képeslevelezőlap történetét mutatja be. a kiállításán 1,600 - köztük száz évvel ezelőtti - képeslapot mutatnak be./mti /

..-

bb 13. kiss j. zoltán alföldi festőművész gyűjteményes kiállítása

vid/ke/s l1 1961. szeptember 17.

vasárnap kecskeméten megnyílt kiss j. zoltán festőművész gyűjteményes kiállítása, amelyen az alföldi festő négy évtizedes munkásságának legjobb alkotásait mutatják be. a kiállítást sántha lajos, a kecskeméti városi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese nyitotta meg./mti /

..-

bb 14. eszperantó találkozó pécsen

vid/ ke/s l1 1961. szeptember 17.

szombaton és vasárnap pécsen tartották az országos eszperantó találkozót. pap zsigmond, a szövetség titkára ismertette az eszperantó mozgalom céljait. jelenleg 1,300 tagja van az ország különböző részein működő eszperantó köröknek. a közeli hetekben eszperantó tanfolyamok kezdődnek. úgy számítják, hogy az év végéig kétezer fölé emelkedik a tagok száma. a mozgalom célja a népek közötti barátság elmélyítése.

az országos találkozás résztvevői megismerkedtek pécs és baranya nevezetességeivel. a magyar eszperantó szövetség vezetői megbeszélést tartottak a vidéki szakkörök vezetőivel.
/mti /

18.55

- 8 -

KE

bb 15. magyar-bolgár nap veteményen

vid/ke/s l1 1961. szeptember 17.

vasárnap magyar-bolgár napot tartottak a szolnok-megyei vetemény közsgben. az ünnepeken résztvettek a szolnoki járás és a község vezetői és ellátogatott a községbe dr. marin kaszavetov, a bolgár népköztársaság budapesti nagykövetségének másodtitkára is. a vendégeket nádas józsef, a járási pártbizottság titkára fogadta s zétár mihály, a veteményi tiszamenti termelészövetkezet elnöke tájékoztatta a közös gazdaság munkájáról. többi között elmondotta, hogy a múlt évben még gyengén működő szövetkezetük egy év alatt jelentősen fejlődött, különösen az állattenyésztés. este a művelődési otthonban dr. marin kaszavetov beszámolt a szövetkezeti gazdákknak a bolgár népköztársaság fejlődéséről, a bolgár nép életéről./mti /

..-

bb 16. 1400 munkás-dalos hangversenye óbudán

hi/ke/s l1 1961. szeptember 17.

a régi munkás kórusok hagyományait felelevenítve vasárnap ötödször rendezték meg óbudán a munkás dalosok sereg-szemléjét. a dalosünnepen, amelyet a 3. kerületi tanács népművelési osztálya, a textilfestőgyár kulturális bizottsága és a józsef attila művelődési ház rendezett, 22 énekes 1400 dalosa nagyszabású hangversenyen bizonyította : a mai nemzedék a kultúrában is hűen ápolja a munkásmozgalom hagyományait.

a dalosünnep résztvevői az óbudai amfiteátrumnál gyülekeztek, ahonnan utörök, kiszisták és nagyszámú óbudai dolgozó kíséretében a 3. kerületi pártbizottság elé vonultak. a székház előtt felhangzott a munkás dalosok jel-igéje a „ zugjon dalunk, miként a fergeteg... „ című kórusmű, majd összkarban a dal a felszabadulásról című kóruszámot adták elő. az ünneplő dalosokat égető lajos, a kerületi pártbizottság agit-prop. titkára köszöntötte, akinek üdvözlő szavaira „ a párttal, a néppel... „ című kórusművel válaszoltak az együttesek.

/folyt.köy.

19.25
19.30

- 9 -

KE

bb 16./ 1400 munkás-dalos.../ 1.folyt.s

az ünnepség után a szél utcai szabadtéri színpadhoz vonultak az együttesek, ahol Gyurcsó Ferenc, a kerületi tanács végrehajtó bizottságának elnöke köszöntötte az együtteseket, majd valamennyi részvevő munkáskórusnak átnyújtotta a dalosünnep emlékplakettjét. ezután Moharos József, a fővárosi tanács népművelési osztályának vezetője köszöntötte a debreceni nemzetközi kórusversenyen résztvevő 7 budapesti énekkart, majd zsufolt nézőtér előtt kezdetét vette a szabadtéri hangverseny.

az ötödik óbudai dalostalálkozó a József Attila művelődési házban rendezett dalos bállal fejeződött be./mti/

..

bb 17. kiosztották a díjakat a nagycenki mezőgazdasági kiállításon

vid/s l1 1961. szeptember 17.

a nagycenki széchenyi kastély parkjában három éve minden őszelejen megrendezik a soproni járás termelőszövetkezetek mezőgazdasági kiállítását. az idei kétnapos kiállításon 30 győr megyei tsz mutatta be termelvényeit. a kiállítás első napján több mint huszezren tekintették meg a szövetkezetek szép termékeit.

vasárnap is igen sokan látogatták a kiállítást. vasárnap osztották ki a mezőgazdasági kiállítás díjait is. legtöbb díjat a peresztegi szabadság és a nagycenki széchenyi termelőszövetkezet nyerte el. a díjkiosztást követő kulturális seregszemlén a győr-soproni, fertői, szakonyi, abdai, lébényi énekkarok, népi táncgyűjtések és zenekarok léptek fel. délután nagyszerű divatbemutatót rendeztek, majd sportverseny szórakoztatta a résztvevőket./mti/

19.30

- 10 -

bb 18. négyezer fürdőző a palatinuszon - nyár a balaton partján - sokezer kiránduló a mátrában

t h1/ke/vl l1

1961. szeptember 17.

a kora őszi nyári vasárnapját a főváros lakosságának jelentős része a szabadban töltötte. budapest napfényes, levegősebb tájain, vagy az árnyas kirándulóhelyeken mindenütt „nyári”, volt a forralom. csupán a strandolók, fürdőzők száma csappant erősen, ami érthető, hiszen a hidegvíz strandok nagyrésze már bezárt. a dagály utcai szabadság strand melegvize azonban ezen a vasárnapon is nagy tömegeket vonzott: a fürdőzők, napozók száma megközelítette a tízezret. a margitsziget palatinusz strandon is az évszakhoz képest szokatlanul nagy volt a látogatottság: négyezren keresték fel a strandot, s hogy nem többen, annak a strand vezetői szerint főképpen az az oka, hogy nem tudták, még nem zárta be kapuit a strand.

a fogaskerekűn a kora délelőtti óráktól délután 4-5 óráig állandóan zsufoltan indultak negyed óránként a szerelvények.

a moszkva téri autóbusz- és villamos eligazító állomáson az előző vasárnapokét meghaladó utasforgalomról számoltak be az irányítók. autóbuszon mintegy 40-50.000 ember rándult ki a hűvösvölgybe és budakeszi irányába, a több felé elágazó villamosjáratok pedig még ennél is több utast szállítottak a budai részekre. népes kiránduló csoportok keresték fel a városligetet, a margitsziget sétányait, a népligetet és a Lágymányosi tó környékét is.

az utóbbi évtized egyik legszebb szeptemberi vasárnapját kapták „ajándékba”, az idei nyártól a balaton kései üdülővendégei és a kirándulók. a rozsdavörösre vált hegyoldalak ugyan a közelgő őszt hirdetik, de vasárnap 28-30 fokos meleget mértek a tóparti üdülőkhöz. a szokatlanul meleg időjárás és a 23-24 fokos víz jó strandolást biztosított: mintegy tízezer ember élvezte a szeptemberben ritkán adódó fürdőzés örömeit. az északi part nagyobb üdülőhelyeire turista-táskákkal érkeztek a kirándulók, de a melegebb öltözék hamar lekerült róluk és a strandokat választották a hegyi séta helyett. balatonalmádiban, balatonfüreden, keszthelyen és a déli part nagyobb üdülőhelyein a türelmetlenül várakozó emberek kívánságára mindenhol kinyitották a pénztárakat. a visszatért nyári viharmentes vasárnapot nyújtott a vitorlázóknak. éltek is a lehetőséggel: közel ötven vitorlázó futott ki a vízre, s a napsütést élvező sportolók csak az esti órákban tértek vissza a kikötőkbe.

/folyt.köv./

21.10

- 11 -

bb 18. /négyezer fürdőző... 1. folyt./ vl

a mahart hét személyhajót irányított a legforgalmasabb kikötőkbe, az évszakhoz képest erős forgalmat jelentett balatonfüredről is a vendéglátóipar: vasárnap bucsuztatták a külföldi vendégek utolsó csoportjait, a csehszlovák, szovjet és lengyel turisták kéthetes üdülési ideje vasárnap lejárt: balatonalmádiból este indult a külföldi csoportokat szállító idei utolsó autóbusz a csehszlovák határ felé.

a mátra és a bükk kiránduló helyeit ezrével keresték fel a főváros és a vidék dolgozói. mátraházán az idei év egyik legforgalmasabb napja volt vasárnap a kékestetőn huszonkét fokra emelkedett a hőmérséklet, a kedvező idő hatására egerben is nagy volt az idegenforgalom. a történelmi várost mintegy tizezren látogatták meg vasárnap. budapestről több mint kettőezren érkeztek, közöttük hétszázan különvonattal, autóbuszok érkeztek békéscsabáról, gyuláról, ceglédről, esztergomból is, különösen az alföldi falvak termelőségvetkezeti parasztsága látogatott nagy számban egerbe és a mátrába. számos külföldi vendég - közöttük holgárok, németek, kínaiak - is ellátogatott egerbe. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe !

mai bb 10. számú hírünk / elutazott new yorkba a magyar.../ második bekezdése helyesen :

az elutazók bucsuztatására a repülőtéren megjelent nemes dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, kristóf istván, az elnöki tanács titkára, dr. sik endre, az mszmp központi bizottságának tagja, kisházi ödön munkaügyi miniszter, hollai imre, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, szarka károly külügyminiszter-helyettes, radványi jános, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője, kolozs mária követ, a külügyminisztérium nemzetközi szervezetek főosztályának vezetője.

ott volt az.....
/mti /

21.10

- 12 -

végre

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 5-7. Telefon. 159-490, 359-591

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1961. szeptember 18.



bb 1. még mindig körülbelül 3500 lakásnak használható helyiséget foglalnak el az irodák - irodaházak építését tervezik

1 zs/zs/vl sr

1961. szeptember 18.

az elmúlt években több ezer irodának használt lakást adtak vissza eredeti rendeltetésének a fővárosban. a fővárosi tanács igazgatási osztályának tájékoztatása szerint azonban még mindig körülbelül háromezeröttszáz lakásnak alkalmas helyiséget foglalnak el a különböző hivatalok, intézmények.

- e helyiségek visszaalakítását az gátolja - mondták - hogy irodahelyiségeknek szűkiben vagyunk; s számos vállalat intézmény, hivatalos szerv jogos igényeit sem tudjuk kielégíteni. budapest most épülő új városrészeiben, a lakótelepeken helyet kapnak a különböző szociális, kulturális létesítmények - irodahelyiségek azonban nem épülnek.

- a felmérések alapján megállapítható, hogy kifizető lenne néhány nagyobb, egyenként többszáz helyiséges irodaház-kombinátot építeni - hiszen ezek költsége nem éri el a lakóépületek építési költségeit - s így lenne hova költöztetni a még mindig lakásokban levő hivatalokat, irodákat. a szakemberek már hozzáláttak a tervezéshez, sőt a bécsi utcában meg is kezdtek egy új irodaház építését, amelyben a külkereskedelmi minisztérium most még bérházban elhelyezett vállalatai találnak otthont. ugyancsak irodaház céljaira szemelték ki az illetékesek a kálvin tér, a józsef nádor tér, s a kossuth lajos utca és a szép utca sarkán levő „foghíjakat”,.

- a távlati tervek között szerepel több, a lakosság nyugalmát zavaró, sűrűn beépített területre nem való üzem vidékre költöztetése is. az áttelepítésekkel megürülő helyiségek tetemes részét szintén arra használjuk fel, hogy a hivatalok elfoglalja lakásokat visszaadjuk eredeti rendeltetésüknek. /mti/

bb 2. magyar művészek a varsói modernzene-fesztiválon - bemutatják bartók: kékszakállu herceg várát

1 fe/tm/vl sr

1961. szeptember 18.

a varsóban szeptember 22-én kezdődő modern zenei fesztiválon szőnyi olga és faragó andrás, a budapesti operaház szólistái is résztvesznek. bartók: kékszakállu herceg vára című egyfelvonásos operáját mutatják be. /mti/

6.00

- 1 -

1961. szeptember 18.



bb 1. még mindig körülbelül 3500 lakásnak használható helyiséget foglalnak el az irodák - irodaházak építését tervezik

1 zs/zs/vl sr

1961. szeptember 18.

az elmúlt években több ezer irodának használt lakást adtak vissza eredeti rendeltetésének a fővárosban. a fővárosi tanács igazgatási osztályának tájékoztatása szerint azonban még mindig körülbelül háromezeröttszáz lakásnak alkalmas helyiséget foglalnak el a különböző hivatalok, intézmények.

- e helyiségek visszaalakítását az gátolja - mondották - hogy irodahelyiségeknek szükiben vagyunk; s számos vállalat intézmény, hivatalos szerv jogos igényeit sem tudjuk kielégíteni. budapest most épülő új városrészeiben, a lakótelepeken helyet kapnak a különböző szociális, kulturális létesítmények - irodahelyiségek azonban nem épülnek.

- a felmérések alapján megállapítható, hogy kifizető lenne néhány nagyobb, egyenként többszáz helyiséges irodaház-kombinátot építeni - hiszen ezek költsége nem éri el a lakóépületek építési költségeit - s így lenne hova költöztetni a még mindig lakásokban levő hivatalokat, irodákat. a szakemberek már hozzáláttak a tervezéshez, sőt a bécsi utcában meg is kezdtek egy új irodaház építését, amelyben a külkereskedelmi minisztérium most még bérházban elhelyezett vállalatai találnak otthont. ugyancsak irodaház céljaira szemelték ki az illetékesek a kálvin tér, a józsef nádor tér, s a kossuth lajos utca és a szép utca sarkán levő „foghljakat,,.

- a távlati tervek között szerepel több, a lakosság nyugalmát zavaró, sűrűn beépített területre nem való üzem vidékre költöztetése is. az áttelepitésekkel megürülő helyiségek tetemes részét szintén arra használjuk fel, hogy a hivatalok elfoglalta lakásokat visszaadjuk eredeti rendeltetésüknek. /mti/

..

bb 2. magyar művészek a varsói modernzene-fesztiválon - bemutatják bartók: kékszakállu herceg várát

1 fe/tm/vl sr

1961. szeptember 18.

a varsóban szeptember 22-én kezdődő modern zenei fesztiválon szőnyl olga és faragó andrás, a budapesti operaház szólistái is résztvesznek. bartók: kékszakállu herceg vára című egyfelvonásos operáját mutatják be. /mti/

..

6.00

- 1 -

bb 18. /négyezer fürdőző... 1. folyt./ vl

a mahart hét személyhajót irányított a legforgalmasabb kikötőkbe, az évszakhoz képest erős forgalmat jelentett balatonfüredről is a vendéglátóipar. vasárnap bucsuztatták a külföldi vendégek utolsó csoportjait. a csehszlovák, szovjet és lengyel turisták kéthetes üdülési ideje vasárnap lejárt. balatonalmádiból este indult a külföldi csoportokat szállító idei utolsó autóbusz a csehszlovák határ felé.

a mátra és a bükk kiránduló helyeit ezrével keresték fel a főváros és a vidék dolgozói. mátraházán az idei év egyik legforgalmasabb napja volt vasárnap a kékestetőn huszonkét fokra emelkedett a hőmérséklet. a kedvező idő hatására egerben is nagy volt az idegenforgalom. a történelmi várost mintegy tízezren látogatták meg vasárnap. budapestről több mint kétezeren érkeztek, közöttük hétszázan különvonattal. autóbuszok érkeztek békéscsabáról, gyuláról, ceglédre, esztergomból is. különösen az alföldi falvak termelőségvetkezeti parasztsága látogatott nagy számban egerbe és a mátrába. számos külföldi vendég - közöttük holgárok, németek, kínaiak - is ellátogatott egerbe. /mti/

..

a szerkesztőségek figyelmébe !

mai bb 10. számú hírünk / elutazott new yorkba a magyar.../ második bekezdése helyesen :

az elutazók bucsuztatására a repülőtéren megjelent nemcs dezső, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, kristóf istván, az elnöki tanács titkára, dr. sik endre, az mszmp központi bizottságának tagja, kisházi ödön munkaügyi miniszter, hollai imre, az mszmp központi bizottsága külügyi osztályának vezetője, szarka károly külügyminiszter-helyettes, radványi jános, a külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője, kolozs mártá követ, a külügyminisztérium nemzetközi szervezetek főosztályának vezetője.

ott volt az.....

/mti /

21.10

- 12 -

vége

6.00